



ヨーロッパの一小国にすぎないキプロスが常に対ロシア投資及びロシアからの投資先ランクの上位を占めていることにつき、私共のクライアントの多くが疑問を呈します。2008年には、20億ユーロもの資金が外国人投資家によりロシアからキプロスへ流れました。2006年の対ロシア海外直接投資総額の約18%はキプロスからの投資です。キプロス企業は対ロシア投資のビヒクルとして日常的に利用されています。その理由は、ロシア及びキプロスは古くビザンチン帝国まで遡りその宗教や文化遺産を共有し歴史的に常に関わりを持ってきましたが、1990年代初頭から、相互の経済的利害が共通の宗教的・文化的信念に優先するようになったことと思われま

本稿は、かかるロシア・キプロス間の特別な経済的関係の確立の主な要因である外国人投資家にとって有利なキプロス税制の概要を説明し、キプロスの国内税制が国際的な規制基準に準拠しているか否かにつき検討します。

税の最適化

対ロシア外国人投資家がキプロス持株会社を幅広く利用するのは、ロシア・キプロス間の二重課税協定が、ロシアの加盟するその他の二重課税協定と比較し、その租税効率が最も高いからです。例えば、ロシア企業からの配当金の形で受領するキプロスでの所得は、(i) キプロスに居住する株式の実質所有者が当該ロシア企業の資本に10万ドル以上の直接投資を行った場合は5%の源泉徴収税、(ii) その他の場合は10%の源泉徴収税の課税対象となります。利息またはロイヤルティ所得には、源泉徴収税は課せられません。

Private client practitioners often ask why Cyprus, being one of the smallest countries in Europe, consistently ranks amongst Russia's largest foreign investor countries as well as amongst the largest recipients of Russian investments. In 2008 alone €2 billion was transferred by foreign investors out of Russia into Cyprus. As much as 18% of all foreign direct investment into Russia in 2006 originated from Cyprus. Why, therefore, are Cyprus companies routinely being used as investment vehicles for investment into Russia? Although historically Russia and Cyprus have always been affiliated due to the shared religion and their common cultural heritage stretching back to the Byzantine Empire, since the early 1990s, mutual economic interests appear to prevail over shared religious and cultural convictions.

This article outlines the favourable tax position for foreign investors as the main factor which has influenced the establishment of this special economic relationship and briefly addresses the question of whether Cyprus' domestic taxation regime complies with international standards of regulation.

Tax Optimisation

Put simply, foreign investors in Russia use Cyprus holding companies extensively because the double taxation agreement ("DTA") currently in force between Russia and Cyprus offers the best provisions in comparison to the provisions of DTAs between Russia and the competitors of Cyprus in the market for tax efficient solutions. In that regard, income received in Cyprus from a Russian company in the form of dividend is subject to (i) 5% withholding tax if the Cyprus resident beneficial owner has directly invested in the capital of the Russian company not less than USD \$100,000, and (ii) 10% withholding tax in all other cases. No withholding tax is imposed for income received as interest or royalties.

また、キプロスの税制は非常に有利且つ柔軟性があり、とりわけ以下の利点が挙げられます。

- キプロス法上、法人税率は一律 10%
- キプロス以外で生じた配当金支払に源泉徴収税は課されない
- 配当金は所得税が免除される
- 会社がキプロス内で不動産を所有していない限り、証券の売却益は所得税及びキャピタルゲイン税が免除される
- ただし、通常の業務において又は通常の業務に密接に関連して受け取る利益については、その他取引所得として10% が課税される
- キプロス持株会社の清算にかかるキャピタルゲイン又は所得は非課税
- キプロスは40カ国を超える国々と投資家に有利な二重課税協定を結んでいる
- 過少資本税制の不在及び最小金利差益が、キプロスを金融会社設立に理想的な管轄としている。

規制

キプロスが不遵守管轄 (non-compliant jurisdiction) であるという批判は、見当違い又は時代遅れです。2004年のキプロスのEU加盟により、キプロスの規制対象管轄としての投資家に対する魅力は高まりました。EU加盟に際し、キプロスは EC法の総体系を完全に国内法に置き換え、EUの親子会社指令や利子・使用料指令、合併指令等の適用により、場合によっては節税につながっています。

2008年キプロス法第 72(I) は、キプロスが二重課税協定を締結するその他国々との間の租税情報の交換につき規定しています。同法は、情報提供を請求する国に対し、その詳細な理由をキプロス当局に提示する旨規定しています。また同法は、請求国の法律上かかる租税情報の提供に関する規定がない場合、キプロス当局はかかる情報を提供しない旨規定しています。重要なのは、機密の顧客情報の事実上の保護です。かかる機密情報は、政府から独立したキプロス共和国司法長官の書面による承認が個別に

In addition, Cyprus provides an extremely favourable and flexible tax regime which, amongst others, has the following benefits:

- Cyprus law provides for a uniform corporate tax rate of 10%;
- Zero withholding tax is imposed on dividend payments out of Cyprus;
- Dividends are exempt from income tax;
- Profits from the disposal of any securities are exempt from income tax and capital gains tax, unless the company owns immovable property in Cyprus;
- Provided interest is received in the recipient's ordinary course of business or inclose relation thereto will be taxable as any other trading income at 10%;
- No tax on capital gains or income on the liquidation of the Cyprus holding company;
- Cyprus is a signatory to favorable DTAs with more than 40 countries;
- The absence of "thin-capitalisation" rules, and minimal interest margins renders Cyprus an ideal jurisdiction for the establishment of financing companies.

Regulation

Criticisms that Cyprus is a non-compliant jurisdiction are misguided or outdated. Its accession to the EU in 2004 has increased not decreased its appeal to investors as a regulated jurisdiction. In this respect, it has fully transposed the *acquis communautaire* into its domestic law, and in fact in some cases it has led to tax savings such as from the application of the EU Parent/Subsidiary Directive, the Interest/Royalties Directive and Mergers Directive.

Law 72(I)/2008 (the "Law") provides for the exchange of information relating to tax matters between Cyprus and other countries with which Cyprus has signed a DTA. The Law provides that the requesting state should provide the Cyprus authorities with specific details of the reason for the request of information and such information shall not be provided if the requesting State lacks corresponding enabling provisions for the provision of information in its local legislation.

与えられた場合にのみ開示されます。かかる承認要件は、税務当局にとって機密の顧客情報開示の手続上高い障壁となり、結果として個々の税務署員の独断的な「フィッシング(情報の探り出し)」が避けられません。

上記の変化により、キプロスは、イタリアやスペイン等が公表している不遵守管轄のいわゆる「ブラックリスト」から削除されています。また、ロシアのメドベージェフ大統領がキプロスを訪問中の2010年10月7日、2000年に締結されたロシア・キプロス間の二重課税防止条約を修正する議定書への調印が行われました。本調印は、その国内批准手続が完了すれば、キプロスがロシアの不遵守管轄の「ブラックリスト」から削除されるという点で最も重要です。更に、2009年4月以降キプロスは、その税制がOECDの税制基準を充たしているものとして、OECDの「ホワイトリスト」に掲載されています。

キプロスは、センチメントや共通の文化によってロシアの将来の一端を担っているわけではありません。キプロスには世界中からロシアへの入り口を求めて投資家が集まっています。この特別な経済的関係は、キプロスが投資家に対し、対ロシア及びロシアからの投資機会を豊富に提供し、欧州や米国、独立国家共同体(CIS)加盟国、また近年ではインド等への効果的な足掛かりを与えていることから成り立っています。

Crucially, privileged client information is effectively protected since the powers to disclose such information can only be exercised once the written consent of the Attorney General of the Republic, who is independent of the government apparatus, has been expressly obtained on a case by case basis. Consequently, this consent requirement creates a high procedural hurdle that the tax authorities have to overcome before confidential client information will be disclosed and arbitrary “fishing” exercises of individual tax officials are thereby prevented.

As a result of the above changes Cyprus has been removed from the so-called “black lists” of non-compliant jurisdictions issued by, amongst others, Italy and Spain. Further, on 7 October 2010 during President Dmitry Medvedev’s visit to Cyprus, a Protocol was signed amending the Russia-Cyprus double tax treaty which has been in effect since 2000. The principal result of this is that once internal ratification procedures are completed, Cyprus will be removed from the Russian “blacklist” of non-compliant jurisdictions. Finally, since April 2009 Cyprus has been on the OECD’s “White List” as a regime complying with OECD’s tax standards.

In conclusion, Cyprus has not relied on sentiment and shared culture for a place in Russia’s future. Russia has the globe beating a path to her door. This special economic relationship has been established because Cyprus has delivered tremendous opportunities to investors investing in and out of Russia for investment and growth and has given them an efficient springboard into Europe, USA, the CIS and, recently, India.

本メモランダムは法的助言や法律意見書に代わるものではありません。本メモランダムは一般的な記載のみを含み、概要と一般的な情報の提供のみを意図するものです。

This article is not intended to be a substitute for legal advice or a legal opinion. It deals in broad terms only and is intended to merely provide a brief overview and give general information.

コンヤース・ディル・アンド・ピアマンについて About Conyers Dill & Pearman

コンヤース・ディル・アンド・ピアマン(「コンヤース」)は、バミューダ、英領バージン諸島、ケイマン諸島、キプロスおよびモーリシャスの法律に関するアドバイスを提供しております。コンヤースの弁護士は会社法、商法を専門としており、商事訴訟から個人顧客の案件に至るまで幅広く取り扱っております。コンヤースの組織体制、文化及び専門知識は、迅速な対応とともにタイムリー且つ詳細なサービスを可能にしています。コンヤースは、ヨーロッパ、アジア、中近東及び南米の主要な国際金融センターをはじめとする戦略的なグローバル拠点から、最高のリーガルアドバイスを提供しております。コンヤースは 1928 年に設立され、150 名を越える弁護士を含む 600 名余りのスタッフにより構成されています。なお系列会社(コーダン)は信託業務から法人秘書業務、会計業務、管理業務に至る様々なサービスを提供しております。

Conyers Dill & Pearman advises on the laws of Bermuda, British Virgin Islands, Cayman Islands, Cyprus and Mauritius. Conyers' lawyers specialise in company and commercial law, commercial litigation and private client matters. Conyers' structure, culture and expertise enable responsive, timely and thorough service. Conyers provides clients with the highest quality legal advice from strategic global locations including offices in the world's leading financial centres in Europe, Asia, the Middle East and South America. Founded in 1928, Conyers comprises 600 staff including more than 150 lawyers. Affiliated companies (Codan) provide a range of trust, corporate secretarial, accounting and management services.

より詳細な情報につきましては、以下にご連絡ください。

For further information, please contact:



Conyers Dill & Pearman

コンヤース・ディル・アンド・ピアマン

2901 One Exchange Square

8 Connaught Place, Central

Hong Kong

電話: (852) 2524 7106

FAX: (852) 2845 9268

メールアドレス: hongkong@conyersdill.com

ホームページ: www.conyersdill.com

Conyers Dill & Pearman

2901 One Exchange Square

8 Connaught Place, Central

Hong Kong

Tel: (852) 2524 7106

Fax: (852) 2845 9268 or (852) 2596 0418

Email: hongkong@conyersdill.com

Web: www.conyersdill.com



Conyers Dill & Pearman

conyersdill.com